



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp

This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp zu finden.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

15/700



TG/ 35/3
Original: English/anglais/englisch
Date/Datum: 1976-11-19

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

GUIDELINES
FOR THE CONDUCT OF TESTS
FOR DISTINCTNESS, HOMOGENEITY AND STABILITY

PRINCIPES DIRECTEURS
POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN
DES CARACTERES DISTINCTIFS, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE

RICHTLINIEN
FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG
AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT

<p>CHERRY (Sweet, Sour and Duke Cherries; fruit varieties only)</p> <p>CERISIER (Cerise douce, Cerise acide et Cerise proprement dite; variétés à fruits seulement)</p> <p>KIRSCHEN (Sorten von Süßkirsche, Sauerkirsche und Weichselkirsche; nur Obstsorten)</p> <p>(Prunus avium (L.) L., P. cerasus L. & hybrids/hybrides/Hybriden)</p>
--

These Guidelines should be read in conjunction with document UPOV/TG/1/1, which contains explanatory notes on the general principles on which the Guidelines have been established.

Ces principes directeurs doivent être interprétés en relation avec le document UPOV/TG/1/1, qui contient des explications sur les principes généraux qui sont à la base de leur rédaction.

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument UPOV/TG/1/1 zu sehen, das Erklärungen über die allgemeinen Grundsätze enthält, nach denen die Richtlinien aufgestellt wurden.

Technical Notes

1. The competent authorities decide when, where and in what quantity and quality the plant material required for testing the variety is to be delivered. Applicants submitting material from a State other than that where the testing takes place must make sure that all customs formalities are complied with. Recommended minimum quantities of plant material are:

4 trees (one year old grafts) on Prunus avium F 12/1 rootstock.

If compatibility with Prunus avium F 12/1 is not satisfactory, the applicant should consult the competent authority with which the application has been filed. The trees supplied should be visibly healthy, not lacking in vigor or affected by any important pest or disease.

2. The plant material must not have undergone any chemical treatment unless the competent authorities allow or request such treatment. If it has been treated chemically full details of the treatment must be given.

3. The tests should be carried out under conditions ensuring normal growth. They should normally be conducted at one place. If certain important characteristics of the variety cannot be seen at that place, the variety may be tested at an additional place.

4. The collection to be grown should be divided into groups to facilitate the assessment of distinctness. Characteristics which are suitable for grouping purposes are those which are known from experience not to vary or to vary only slightly within a variety and which in their various states are fairly evenly distributed within the collection. It is recommended that the competent authorities use the following division for grouping varieties (characteristic 1):

- sweet cherry (Prunus avium)
- duke cherry
- sour cherry (Prunus cerasus).

5. To test homogeneity and stability experience has shown that because cherries are vegetatively propagated, it is sufficient to determine whether the plant material supplied is uniform in the states of the characteristics to be used and that neither mutations nor mixtures have occurred.

6. To assess distinctness it is essential for the trees being tested to bear a satisfactory crop of fruit for at least two growing periods.

Table of Characteristics

7. To assess distinctness, homogeneity and stability, the characteristics with their states, as given in Annex 1, in the three UPOV working languages, should be used. Those characteristics marked with an asterisk (*) should be used every growing period for the examination of all varieties and should always be included in the description of the variety. The sign (+) indicates that the characteristic is illustrated by explanations or drawings in Annex 2.

8. Opposite the states of the different characteristics, Notes (1-9) for electronic data processing are given.

9. All observations determined by measurement, weighing or counting (the true quantitative characteristics) should be made from a minimum sample of 15 typical organs or plant parts.

10. All observations on trees should be made during winter.

11. All observations on the leaves should be made at the end of the growing season on the fifth leaf from the top of the summer shoot.

12. All observations on the fruit should be made at full maturity.

[Three Annexes follow]

Notes techniques

1. Les autorités compétentes décident des quantités de matériel végétal nécessaires pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été dûment accomplies. La quantité minimum recommandée de matériel végétal à fournir est de :

4 arbres (greffes d'un an) sur *Prunus avium* F 12/1.

Si l'affinité sur *Prunus avium* F 12/1 n'est pas satisfaisante, le demandeur consultera l'autorité compétente auprès de laquelle la demande a été déposée. Les arbres doivent être manifestement sains, vigoureux et indemnes de tous parasites ou maladies importants.

2. Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement chimique, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité chimiquement, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Les essais doivent être conduits dans des conditions normales de culture et, en principe, en un seul lieu. Si ce lieu ne permet pas de faire apparaître certains caractères importants de la variété, celle-ci peut être étudiée dans un autre lieu.

4. La collection à cultiver doit être divisée en groupes pour faciliter la détermination des caractères distinctifs. Les caractères à utiliser pour définir les groupes sont ceux dont on sait par expérience qu'ils ne varient pas, ou qu'ils varient peu, à l'intérieur d'une variété et dont les différents niveaux d'expression sont assez uniformément répartis dans la collection. Il est recommandé aux autorités compétentes d'utiliser les sections suivantes pour le groupement des variétés (caractère 1.) :

- cerise douce (*Prunus avium*)
- cerise proprement dite
- cerise acide (*Prunus cerasus*).

5. Pour l'examen de l'homogénéité et de la stabilité, l'expérience a montré qu'il suffisait, du fait de la multiplication végétative du cerisier, de vérifier que les plantes fournies sont homogènes quant à l'expression de leurs caractères et qu'elles ne présentent ni mutations ni mélange avec d'autres variétés.

6. Pour évaluer les possibilités de distinction, il est essentiel que les arbres examinés donnent une récolte de fruits satisfaisante pendant au moins deux cycles de végétation.

Tableau des caractères

7. Pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, on doit utiliser les caractères indiqués à l'annexe 1, avec leurs différents niveaux d'expression, dans les trois langues de travail de l'UPOV. Les caractères marqués d'un astérisque (*) doivent, à chaque cycle de végétation, pendant la durée des essais, être utilisés pour l'examen de toutes les variétés et doivent toujours figurer dans la description de la variété. Le signe (+) marquant certains caractères indique qu'ils sont illustrés d'explications ou de dessins figurant dans l'annexe 2.

8. En regard des différents niveaux d'expression des caractères, sont indiquées des notes (1 à 9) destinées au traitement électronique des données.

9. Toutes les observations comportant des mensurations, pesées ou dénombrements (caractères quantitatifs proprement dits) doivent porter sur un échantillon d'au moins 15 organes ou parties typiques de plantes.

10. Toutes les observations sur les arbres doivent être effectuées pendant l'hiver.

11. Toutes les observations sur feuilles doivent être effectuées en fin de période de végétation, sur la cinquième feuille à partir du sommet des rameaux de l'année.

12. Toutes les observations sur le fruit doivent être effectuées à complète maturité.

Technische Hinweise

1. Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Pflanzenmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von ausserhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften erfüllt sind. Folgende Mindestmenge an Pflanzenmaterial wird empfohlen:

4 Bäume (einjährige Veredelungen) auf Prunus avium F 12/1.

Bei ungenügender Verträglichkeit mit Prunus avium F 12/1 sollte der Anmelder sich mit der zuständigen Behörde, bei der die Anmeldung eingereicht wurde, in Verbindung setzen. Die eingesandten Bäume sollten sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von irgendeiner wichtigen Krankheit oder einem wichtigen Schädling befallen sein.

2. Das Pflanzenmaterial darf keiner chemischen Behandlung unterzogen worden sein, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Soweit es chemisch behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

3. Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine normale Pflanzenentwicklung sicherstellen. Sie sollten in der Regel an einer Stelle durchgeführt werden. Wenn einige wichtige Merkmale an dieser Stelle nicht festgestellt werden können, kann die Sorte an einer weiteren Stelle geprüft werden.

4. Das Prüfungssortiment ist zur leichteren Herausarbeitung der Unterscheidbarkeit in Gruppen zu unterteilen. Für die Gruppierung sind solche Merkmale geeignet, die erfahrungsgemäss innerhalb einer Sorte nicht oder nur wenig variieren, und die in ihren verschiedenen Ausprägungsstufen in der Vergleichssammlung ziemlich gleichmässig verteilt sind. Den zuständigen Behörden wird empfohlen, die nachstehende Einteilung für die Gruppierung der Sorten heranzuziehen (Merkmal 1):

- Süsskirsche (Prunus avium)
- Bastardkirsche
- Sauerkirsche (Prunus cerasus).

5. Was die Homogenität und Beständigkeit betrifft, so genügt es erfahrungsgemäss bei Kirschen, wegen der vegetativen Vermehrung festzustellen, dass das eingesandte Pflanzenmaterial in den Ausprägungen der festgelegten Merkmale homogen ist und weder Mutationen noch Vermischungen aufgetreten sind.

6. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit ist es erforderlich, dass die zu prüfenden Bäume mindestens zwei Wachstumsperioden lang genügend Früchte tragen.

Merkmalstabelle

7. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit sollten die Merkmale mit ihren Ausprägungsstufen, wie sie in der Anlage 1, in den drei UPOV-Arbeitssprachen aufgeführt sind, verwendet werden. Diejenigen Merkmale, die mit einem Sternchen (*) versehen sind, sollten in jeder Wachstumsperiode zur Prüfung aller Sorten herangezogen werden und in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein. Das Zeichen (+) zeigt an, dass das Merkmal durch Erläuterungen oder Zeichnungen in Anlage 2 erklärt ist.

8. Hinter den Merkmalsausprägungen stehen Noten (von 1 bis 9) für eine elektronische Datenverarbeitung.

9. Alle Erfassungen, die durch Messen, Wiegen oder Zählen (die tatsächlichen quantitativen Merkmale) vorgenommen werden, sollten an einer Mindestprobengrösse von 15 typischen Organen oder Pflanzenteilen erfolgen.

10. Alle Erfassungen von Baummerkmalen sollten im Winter erfolgen.

11. Alle Erfassungen von Blattmerkmalen sollten gegen Ende der Vegetationsperiode am 5. Blatt von der Spitze des Sommertriebes gerechnet erfolgen.

12. Alle Erfassungen von Fruchtmerkmalen sollten zur Zeit der Vollreife erfolgen.

[Drei Anlagen folgen]

TABLE OF CHARACTERISTICS - TABLEAU DES CARACTERES - MERKMALSTABELLE

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 1. Group from which the variety is derived Groupe d'origine Gruppierung der Kirschen	sweet cherry	cerise douce	Süsskirsche	Prunus avium	1
	duke cherry	cerise proprement dite	Bastardkirsche		2
	sour cherry	cerise acide	Sauerkirsche	Prunus cerasus	3
2. Tree: type Arbre : type Baum : Typ	normal	normal	normal		1
	spur	spur	spur		2
3. Tree: vigor Arbre : vigueur Baum : Wuchsstärke	very weak	très faible	sehr gering	Kelleris 14	1
	weak	faible	gering	Schattenmorelle	3
	medium	moyenne	mittel	Montmorency	5
	strong	forte	stark	Hedelfinger	7
	very strong	très forte	sehr stark	Schneiders Späte	9
4. Tree: habit Arbre: port Baum: Wuchsform	upright	dressé	aufrecht	Burlat, Napoléon	3
	spreading	étalé	breitwüchsig	Guillaume, Sam	5
	drooping	retombant	überhängend	Dönnisens Gelbe, Montmorency	7
5. Tree: density of the head Arbre : densité des rameaux Baum : Kronenaufbau	open	faible	locker	Merton Glory	3
	medium	moyenne	mittel	Sam	5
	dense	forte	dicht	Ohio Beauty	7

(*) Characteristics which should always be included in the description of the variety.

Caractères à toujours inclure dans la description de la variété.

Merkmale, die in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein sollten.

(+) See explanatory illustrations in Annex 2.

Renvoie aux dessins illustrant le caractère à l'annexe 2.

Siehe Zeichnungen in Anlage 2.

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
6. Stem: anthocyanin coloration of shoot tip	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr schwach	Sam	1
Tige : pigmentation anthocyanique de l'extrémité des jeunes pousses	weak	faible	schwach	Merton Glory	3
	medium	moyenne	mittel	Rebekka	5
Jungtrieb : Anthocyanfärbung der Spitze	strong	forte	stark		7
(*)7. Leaf: ratio length of petiole/length of blade	low	faible	niedrig	Napoléon	3
	medium	moyen	mittel	Sam, Burlat	5
Feuille : rapport longueur du pétiole/ longueur du limbe	high	élevé	hoch	Guillaume, Elton Beta	7
Blatt: Verhältnis Länge des Blattstiels/ Länge der Blattspreite					
3. Leaf blade: size	small	petit	klein	Knauf, Ostheimer	3
Limbe : taille	medium	moyen	mittel	Hedelfinger	5
Blattspreite : Grösse	large	grand	gross	Sam	7
9. Leaf blade : ratio length/breadth	low	faible	niedrig	Napoléon	3
	medium	moyen	mittel	Annonay, Guillaume	5
Limbe : rapport longueur/largeur	high	élevé	hoch	Hedelfinger, Elton	7
Blattspreite : Verhältnis Länge/ Breite					
10. Leaf blade: color of the <u>upper</u> side	light green	vert clair	hellgrün	Bigarreau d'Or	3
	medium green	vert moyen	mittelgrün	Napoléon	5
Limbe : couleur de la face <u>supérieure</u>	dark green	vert foncé	dunkelgrün	Burlat	7
Blattspreite : Farbe der <u>Oberseite</u>					
11. Leaf blade: glossiness of the <u>upper</u> side	dull	mat	matt	Van	1
	glossy	brillant	glänzend	Black Tartarian, Körös	2
Limbe : aspect de la face <u>supérieure</u>					
Blattspreite : Glanz der <u>Oberseite</u>					

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
12.	Leaf glands: antho- cyanin coloration Nectaires foliaires: pigmentation antho- cyanique Blattdrüsen: Antho- cyanfärbung	absent	absente	fehlend	Bigarreau d'Or	1
		present	présente	vorhanden	Hedelfinger	9
13.	Petiole: length	short	court	kurz	Van	3
	Pétiole : longueur	medium	moyen	mittel	Sam	5
	Blattstiel : Länge	long	long	lang	Elton	7
(*)14.	Fruit: size	very small	très petit	sehr klein	Hâtive de Bâle	1
	Fruit : grosseur	small	petit	klein	Annonay	3
	Frucht : Grösse	medium	moyen	mittel	Schmidt, Early Rivers	5
		large	gros	gross	Napoléon, Merton Reward	7
		very large	très gros	sehr gross	Merton Glory, Van, Reverchon	9
(*)15. (+)	Fruit: shape	kidney shape	réniforme	nierenförmig	Van	1
	Fruit : forme	flat-round	aplatis	flachrund	Burlat, Montmorency	2
	Frucht : Form	round	arrondi	rundlich	Napoléon, Reverchon	3
		elongate	allongé	länglichrund	Hedelfinger	4
		cordate	cordiforme	herzförmig	Elton, Guillaume	5
(*)16.	Fruit: color of skin	yellow	jaune	gelb	Dönnisens Gelbe	1
	Fruit : couleur de l'épiderme	orange red	rouge orangé	orangerot	Tardif de Vignola	2
		vermillion on a pale yellow ground color	vermillon sur fond jaune pâle	zinnoberrot auf hellgelbem Untergrund	Napoléon	3
	Frucht : Farbe der Haut	vermillion	vermillon	zinnoberrot	Montmorency	4
		mahogany	pourpre	purpurfarbig	Hedelfinger	5
		black	noir	schwarz	Knauf	6
17.	Fruit: light colored dots on the skin	indistinct	peu visible	undeutlich	Hedelfinger	1
	Fruit : ponctuation claire de l'épi- derme	fine	fine	fein	Guillaume	2
		coarse	grossière	grob	Reverchon	3
	Frucht : hellfarbige Punktierung der Haut					

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
18. Fruit: strength of punctuation	weak	faible	gering	Burlat	3
	medium	moyenne	mittel		5
Fruit : importance de la ponctuation	strong	forte	stark	Marmotte	7
Frucht : Ausprägung der Punktierung					
19. Fruit: juice color	not colored	incolore	ungefärbt	Montmorency, Napoléon	1
Fruit : couleur du jus	pink	rose	rosa	Reverchon	2
Frucht : Saftfarbe	red	rouge	rot	Guillaume, Sam	3
	purple	pourpre	purpur	Hedelfinger, Knauf	4
20. Fruit: color of flesh	cream-white	blanc crème	creme-weiss	Napoléon	1
Fruit : couleur de la chair	pink	rose	rosa	Reverchon	2
	red	rouge	rot	Hedelfinger	3
Frucht : Farbe des Fleisches	dark red	rouge foncé	dunkelrot	Rubin	4
(*) 21. Fruit: firmness	low	faible	gering	Merton Glory	3
Fruit : fermeté	medium	moyenne	mittel	Annonay, Napoléon	5
Frucht : Festigkeit	high	forte	hoch	Hedelfinger, Van	7
22. Fruit: taste	very acid	très acide	sehr sauer	Météor	1
Fruit : saveur	acid	acide	sauer	Montmorency	3
Frucht : Geschmack	intermediate	intermédiaire	intermediär	Hedelfinger	5
	sweet	sucrée	süss	Burlat	7
	very sweet	très sucrée	sehr süß	Bigarreau d'Or	9
23. Fruit: juiciness	weak	faible	gering	Hedelfinger	3
Fruit : succulence (quantité de jus)	medium	moyenne	mittel	Early Rivers	5
	strong	forte	hoch	Montmorency	7
Frucht : Saftgehalt					
24. Fruit: apex	hollow	en creux	eingesenkt	Montmorency, Reverchon	3
Fruit : sommet (point pistillaire)	flat	aplati	flach	Hedelfinger, Van	5
Frucht : Spitze	pointed	en relief	etwas zugespitzt	Guillaume, Schmidt	7

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 25.	Fruit: length of stalk	short	court	kurz	Ferracida, Van, Moreau	3
	Fruit : longueur du pédoncule	medium	moyen	mittel	Hedelfinger	5
	Frucht : Länge des Stiels	long	long	lang	Elton	7
(*) 26.	Stone: size	small	petit	klein	Annonay, Ferracida, Hedelfinger	3
	Noyau : taille	medium	moyen	mittel	Burlat, Knauf	5
	Stein : Grösse	large	gros	gross	Guillaume, Merton Glory	7
(*) 27.	Stone: shape	spherical	globuleux	kugelig	Van	3
	Noyau : forme	intermediate	intermédiaire	intermediär	Knauf	5
	Stein : Form	elongate	allongé	länglich	Napoléon	7
(*) 28.	Stone: relative size in comparison with fruit	small	faible	klein	Ferracida, Van	3
		medium	moyenne	mittel	Hedelfinger, Reverchon	5
	Noyau : taille rela- tive par rapport au fruit	large	forte	gross	Burlat, Ohio Beauty	7
	Stein : relative Grösse im Vergleich zur Frucht					
(*) 29.	Time of flowering	very early	très précoce	sehr früh	Cristobalina	1
	Epoque de floraison	early	précoce	früh	Marmotte, Ferracida, Knauf	3
	Zeitpunkt der Blüte	medium	moyenne	mittel	Merton Glory Burlat	5 7
		late	tardive	spät	Hedelfinger	9
		very late	très tardive	sehr spät	Reverchon, Morello	
30.	Self-compatibility	self incompatible	autoincompa- tible	nicht selbst- verträglich	Burlat	1
	Autocompatibilité	self compatible	autocompatible	selbst- verträglich	Montmorency	2
	Selbstverträglichkeit					

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 31. Fruit: time of maturity	very early	très précoce	sehr früh	Annonay, Hâtive de Bâle	1
Fruit : époque de maturité	early	précoce	früh	Burlat, Ohio Beauty	3
Frucht : Zeitpunkt der Reife	medium	moyenne	mittel	Guillaume, Merton Glory	5
	late	tardive	spät	Napoléon, Sam	7
	very late	très tardive	sehr spät	Hedelfinger	9

[End of Annex 1, Annex 2 follows;
 Fin de l'annexe 1, l'annexe 2 suit;
 Ende der Anlage 1, Anlage 2 folgt]

Explanation of Characteristics

Explication des caractères

Erläuterungen zu den Merkmalen

Ad/Add./Zu 17

Fruit: shape

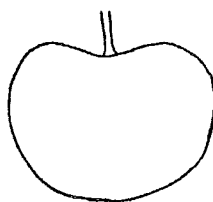
Fruit : forme

Frucht : Form

kidney shape

réniforme

nierenförmig

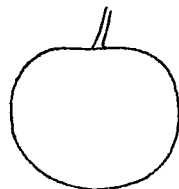


Van

flat-round

aplati

flachrund

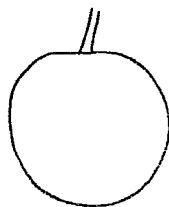


Burlat,
Montmorency

round

arrondi

rundlich

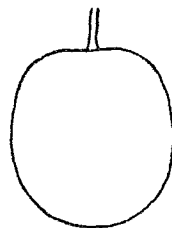


Napoléon,
Reverchon

elongate

allongé

länglichrund

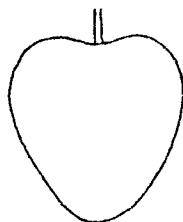


Hedelfinger

cordate

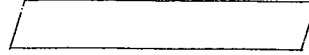
cordiforme

herzförmig



Elton,
Guillaume

Reference Number (not to be filled in by the applicant)
Référéncé (réservé aux Administrations)
Referenznummer (nicht vom Anmelder auszufüllen)



TECHNICAL QUESTIONNAIRE
to be completed in connection with an application for plant breeders' rights

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE
à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale

TECHNISCHER FRAGEBOGEN
in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen

1. Species/Espèce/Art

Prunus avium (L.) L.

SWEET CHERRY (fruit varieties only)
CERISE DOUCE (variétés à fruits seulement)
SÜSSKIRSCHÉ (nur Obstsorten)

Prunus cerasus L.

SOUR CHERRY (fruit varieties only)
CERISE ACIDE (variétés à fruits seulement)
SAUERKIRSCHÉ (nur Obstsorten)

Hybrids/Hybrides/Hybriden

DUKE CHERRY (fruit varieties only)
CERISE PROPHEMENT DITE (variétés à fruits
seulement)
BASTARDKIRSCHÉ (nur Obstsorten)

2. Applicant (Name and address)/Demandeur (nom et adresse)/Anmelder (Name und Adresse)

3. Proposed denomination or breeder's reference
Dénomination proposée ou référence de l'obtenteur
Vorgeschlagene Sortenbezeichnung oder Anmeldebezeichnung

4. Information on origin, maintenance and reproduction of the variety
Renseignements sur l'origine, le maintien et la reproduction de la variété
Information über Ursprung, Erhaltung und Vermehrung der Sorte

4.1 Method of breeding or selection/Méthode d'obtention ou de sélection/Züchtungs- oder Ausleseverfahren

i) Seedling of unknown parentage/Semis de hasard/Sämling unbekannter Herkunft

1 []

4.1

- ii) Produced by controlled pollination/Obtention par pollinisation contrôlée/Erhalten durch kontrollierte Bestäubung 2 []
- a) Seed bearing parent/Parent femelle/Mutterpflanze
- b) Pollen parent/Parent mâle/Vaterpflanze
- iii) Produced by open pollination of/Obtention par pollinisation libre de/Erhalten durch unkontrollierte Bestäubung von 3 []
-
- iv) Mutation or sport from/Mutation ou sport de/Mutation oder Sport von 4 []

4.2

Other information/Autres renseignements/Andere Angaben

5. Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the test guidelines; please mark the state of expression which best corresponds)

Caractères de la variété à indiquer (le nombre entre parenthèses renvoie au caractère correspondant dans les principes directeurs d'examen; prière de marquer d'une croix le niveau d'expression approprié)

Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; die Ausprägungsstufe, die der der Sorte am nächsten kommt, bitte ankreuzen)

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
5.1 (29)	Time of flowering	very early	très précoce	sehr früh	Cristobalina	1 []
	Epoque de floraison	early	précoce	früh	Marmotte, Ferracida, Knauf	3 []
	Zeitpunkt der Blüte	medium	moyenne	mittel	Merton Glory, Burlat	5 []
		late	tardive	spät	Hedelfinger	7 []
		very late	très tardive	sehr spät	Reverchon, Morello	9 []
5.2 (14)	Fruit: size	very small	très petit	sehr klein	Hâtive de Bâle	1 []
	Fruit : grosseur	small	petit	klein	Annonay	3 []
	Frucht: Grösse	medium	moyen	mittel	Schmidt, Early Rivers	5 []
		large	gros	gross	Napoléon, Merton Reward	7 []
		very large	très gros	sehr gross	Merton Glory, Van, Reverchon	9 []

5.3	Fruit: color of skin	yellow	jaune	gelb	Dönnisens Gelbe	1 []
(16)	Fruit : couleur de l'épiderme					
	Frucht: Farbe der Haut	orange red	rouge orangé	orangerot	Tardif de Vignola	2 []
		vermilion on a pale yellow ground color	vermillon sur fond jaune pâle	zinnoberrot auf hellgelbem Untergrund	Napoléon	3 []
		vermilion	vermillon	zinnoberrot	Montmorency	4 []
		mahogany	pourpre	purpurfarbig	Hedelfinger	5 []
		black	noir	schwarz	Knauf	6 []
5.4	Fruit: time of maturity	very early	très précoce	sehr früh	Annonay, Hâtive de Bâle	1 []
(31)	Fruit : époque de maturité					
	Frucht: Zeitpunkt der Reife	early	précoce	früh	Burlat, Ohio Beauty	3 []
		medium	moyenne	mittel	Guillaume, Merton Glory	5 []
		late	tardive	spät	Napoléon, Sam	7 []
		very late	très tardive	sehr spät	Hedelfinger	9 []
6.	Similar varieties and differences from these varieties Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés Ähnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten					
	<u>Denomination of varieties</u>					<u>Differences</u>
	<u>Denomination des variétés</u>					<u>Différences</u>
	<u>Bezeichnung der Sorten</u>					<u>Unterschiede</u>
7.	Additional information which may help to distinguish the variety Renseignements complémentaires pouvant faciliter la détermination des caractères distinctifs de la variété Zusätzliche Information zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte					
7.1	Resistance to pests and diseases Résistance aux parasites et aux maladies Resistenzen gegenüber Schadorganismen					

7.2 Special conditions for the examination of the variety
Conditions particulières pour l'examen de la variété
Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte

7.3 Other information
Autres renseignements
Andere Information

[End of Annex 3 and of document;
Fin de l'annexe 3 et du document;
Ende der Anlage 3 und des Dokuments]